

# LE GRANDVA

Publication de la Municipalité de Grandvaux  
distribuée gratuitement à tous les ménages

# lien

Février 2008 / 48

*S'il tonne en février, Point de vin au cellier, Jette les fûts au fumier.*

## Par monts et par ...vaux



Ce matin-là, d'une belle journée d'automne, je partis de Villette. La montée sur Aran fut bien pénible, puis juste en-dessus Châtagny, les Rupes et retour sur Lallex. Un petit sentier au milieu des vignes me conduisit au Genevrey, vers les Côtes du Signal, Jordillon, Chincuz, la Bovarde, les Auges et enfin la Tour-de-Gourze.

Un magnifique panorama s'ouvre sur Lavaux, vignes en terrasses, fraîchement élu au patrimoine de l'UNESCO.

A travers bois, je coupai sur la Dufflonne, puis la Badoule, les Bois de Romont, la Bastiule, le Crotet et le Lanciau. Je longeai l'autoroute jusqu'à la Croix, descendis sur Epesses, Riex, remontai aux Granges, Bahyse, les Tioleyres, les Crêts-Leyron, redescendis sur la Branche, Che-

naux par à plat sur Baussan, Grandvaux, pour terminer ma journée à Cully.

Tous ces noms de lieux-dits, hameaux ou villages perdureront encore longtemps.

J'ai rêvé que, de cette journée, je n'avais jamais quitté la commune. La nouvelle commune qui comprend les anciennes de Villette, Grandvaux, Cully, Riex et Epesses.

Eh oui! Mesdames et Messieurs et vous, futurs nouveaux citoyens, on reparle fusion ou réunification de nos cinq bourgades de Lavaux.

Un questionnaire a été remis à chacune et chacun. Je souhaite qu'il ne reste pas sur la table des oublis ou ne passe pas directement au papier (tri sélectif, merci). Chaque avis compte. Que vous soyez pour, contre, ni pour ni contre bien au contraire (restons Vaudois tout de même), j'attends de vous une réponse. Ceci afin de respecter le travail des cinq personnes cosignataires de l'envoi que vous avez reçu.

Certes, les avis divergent déjà:

• Vous avez de l'argent à gaspiller: un envoi

par personne (jusqu'à cinq par ménage).

- Cela ne fait pas trois ans que l'on a dit NON et vous recommencez déjà.
- On se f.. de nous!

Et j'en entendrai encore... Il est difficile de contenter tout le monde. Je pense cependant que la relance me paraît opportune. Que de démarches auprès de nos citoyens des cinq communes pour remplir nos listes de Municipalités, de Conseillers communaux ou de suppléants.

Si en 1826, la Grande Commune et Parioisse de Villette s'est divisée, c'est à cause des moyens de communications qui étaient inexistantes. Aujourd'hui, avec Internet, nous ne nous voyons plus. Chacun chez soi et les vaches seront bien gardées.

Là, je dis NON, ne soyons pas sectaires et ouvrons nos portes à cette future commune!

Roland Emery

Président du conseil communal



## Nouvelles du bpa

### Prendre son pied à raquettes

La randonnée à raquettes: une activité saine qui ne présente qu'un risque limité de blessures. Chaussé de raquettes, le randonneur n'enfoncé presque pas dans la haute neige et n'a pas besoin de rechercher des chemins damés. Mais cette liberté comporte aussi son lot de risques. Conseils du bpa pour mettre sécurité et réussite de votre côté:

- Adaptez la longueur et la difficulté du parcours à vos capacités physiques.

- Avant de partir, renseignez-vous sur les prévisions météorologiques, le danger d'avalanches et l'état du terrain.
- En cas de doute, optez pour des itinéraires balisés à l'abri des avalanches.
- Ne partez jamais seul.
- En hiver, il est plus difficile de s'orienter. Si vous optez pour une randonnée non guidée, munissez-vous d'une carte et d'une boussole.
- Portez des vêtements voyants.
- Partez bien équipé: nourriture et boissons chaudes en quantité suffisante, chaussures de randonnée robustes à semelle profilée, guêtres, vêtements adaptés à la saison et à l'activité, lunettes de soleil, crème solaire et trousse de premiers soins.

*Le Grandva'lien est tiré à 1200 exemplaires, distribués à tous les ménages de Grandvaux, à la Préfecture, aux Municipalités et aux députés du district. Les articles NON officiels publiés le sont sous la seule responsabilité de leurs auteurs.*

## Garage de la Petite Corniche Michel Delessert S.A.

Route de Lavaux 329 – 1095 Lutry  
Téléphone 021 791 52 65 – Fax 021 791 55 67  
E-mail: toyota.lutry@bluewin.ch



Michel et Yann Delessert

Entreprise familiale

# Règles d'utilisation des signes du patrimoine mondial en Suisse

Résumé du document émis par le Département fédéral des affaires étrangères le 1<sup>er</sup> août 2007



Les signes du patrimoine mondial, c'est à dire

- l'**emblème**, à savoir le logo UNESCO et le logo du patrimoine mondial
- mais aussi les expressions «**patrimoine mondial**», «**patrimoine mondial de l'UNESCO**» et leurs dérivés sont Protégés.

**Leur utilisation est soumise, dans tous les cas, à une autorisation du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).**

L'utilisation de ces signes doit être associée à la transmission de valeurs éducatives, scientifiques, culturelles ou artistiques étroitement liées à la Convention du patrimoine mondial ainsi qu'aux principes et idéaux de l'UNESCO.

**Les instances officielles** responsables d'un bien du patrimoine mondial peuvent utiliser ces signes pour

- indiquer aux visiteurs les voies d'accès à un bien.
- informer le public, par le biais de publications, livres, brochures, vidéos, CD-Rom, DVD, etc.
- des projets, des activités ou des manifestations associés à la mission de la Convention du patrimoine mondial.

En revanche, **l'utilisation des signes du patrimoine mondial est interdite**

- à des fins commerciales, qu'il s'agisse de produits ou de services.
- pour des produits, même gratuits, qui n'ont aucune valeur éducative ou une valeur éducative extrêmement faible comme les tasses, parapluies, tee-shirts, pin's, emballages et autres souvenirs touristiques.
- pour des projets, des activités ou des manifestations (concerts, concours, marchés, courses, etc.) qui se déroulent dans un bien du patrimoine mondial mais dont le but premier n'est pas de transmettre des valeurs éducatives, scientifiques, culturelles ou artistiques étroitement liées à la Convention du patrimoine mondial et aux principes et idéaux de l'UNESCO.

## Procédure pour l'obtention d'une autorisation d'utiliser les signes du patrimoine mondial

Toute personne physique ou juridique peut solliciter une autorisation.

Les instances officielles responsables d'un bien du patrimoine mondial sont à disposition pour conseiller les personnes intéressées et évaluer avec elles les chances d'obtenir une telle autorisation.

Les demandes d'autorisation doivent

- préciser pour quelle utilisation (publication, projet, manifestation, activité, signalisation, information, etc.) et pour quelle durée l'autorisation est sollicitée,
- comprendre un exemple de l'utilisation envisagée (maquette, manuscrit, programme, concept, etc.),
- spécifier comment l'utilisation envisagée contribuera à réaliser la mission de la Convention du patrimoine mondial.

Elles doivent être adressées au moins 2 mois avant la date prévue pour l'utilisation des signes

- par poste au Secrétariat de la Commission suisse pour l'UNESCO, DFAE, 3003 Berne
- ou par courriel à [unesco@eda.admin.ch](mailto:unesco@eda.admin.ch)

qui répondra dans les 6 semaines. Contact: 031 324 10 67

## Mise en application et dispositions transitoires

L'application des présentes règles est effective dès le 1<sup>er</sup> août 2007.

Les biens du patrimoine mondial et toute autre personne ou instance qui, au 1<sup>er</sup> août 2007, utilisent déjà des signes du patrimoine mondial disposent d'une année, soit jusqu'au 31 juillet 2008, pour se conformer aux présentes règles.

Le DFAE procède annuellement au réexamen de ces règles et publie les éventuelles modifications sur [www.unesco.ch](http://www.unesco.ch). Les utilisateurs des signes du patrimoine mondial sont appelés à s'informer de ces modifications et disposent d'une année pour se conformer aux règles révisées.

**En cas d'utilisation abusive des signes du patrimoine mondial, le Département fédéral des affaires étrangères se réserve le droit d'engager des poursuites.**

*Venez découvrir dans un lieu contemplatif...*

## *Le Jardin du Corps* *Institut du Genevrey*



Jacqueline Pittet

Ch. de Lalex 17 - 1091 Grandvaux  
Tél. 021 799 20 65 - Natel 079 231 86 61  
[info@genevrey.ch](mailto:info@genevrey.ch) - [www.genevrey.ch](http://www.genevrey.ch)

## *Un bonheur pour votre santé*

*Un havre de paix dans un cadre oriental.  
Les accords musicaux vous y invitent à lâcher prise.  
Les parfums vous évadent dans des mondes subtils.*

*Pour votre corps: Cours de gym globale, petit groupe  
ou en privé*

*Gym corrective enfants/adultes: Vertébrale - Posturale - Musculation  
Maintien - Souplesse*

*Massage oriental: \*Pantha Jama\* ponchon aux herbes  
médicinales, aux écorces de fruits*

*Ayurvédique Massage \*Tri Dosh\*  
Renforce votre système immunitaire  
augmentant votre vitalité.*

## La Poste vous remercie

L'année 2007 a tiré sa révérence, le temps des festivités est passé et nous voici à l'aube de 2008!

Par ces quelques mots, l'ensemble du personnel et le buraliste de votre office tiennent à vous présenter leurs meilleurs vœux pour cette nouvelle étape. Qu'elle soit pour vous source de mille douceurs, remplie de bonheur et jalonnée d'agréables surprises.

C'est également l'occasion pour nous de vous remercier vivement de votre fidélité et de vos nombreuses marques de reconnaissance reçues en fin d'année. Nous vous en

sommes très reconnaissants et vous assurons que nous mettrons tout en œuvre pour continuer à vous satisfaire et vous servir au plus près de vos attentes.

Un merci particulier pour l'excellent et sympathique accueil que vous avez réservé à M. Francis Zbinden, buraliste ad'intérim. La confiance que vous lui avez spontanément témoignée est un réel encouragement.

Merci une fois encore à notre aimable et fidèle clientèle.

*La poste grandvalienne*



## Vu, écouté, découvert...

### Commémoration de l'indépendance vaudoise

Les Radicaux du district de Lavaux-Oron ont commémoré l'Indépendance vaudoise le 25 janvier 2008 à Grandvaux.

Madame la Conseillère d'Etat Jacqueline de Quattro a honoré de sa présence cette manifestation qui a débuté par un apéritif servi au



*Madame de Quattro lors de son allocution.*



*La table officielle et quelques convives.*

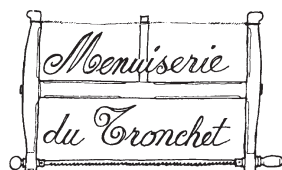
nouveau caveau et s'est poursuivie à la grande salle par un excellent repas préparé par le restaurateur de notre Hôtel du Monde. L'organisation était parfaite; Les prestations de qualité ont enchanté les 130 personnes qui avaient répondu à l'invitation de la section du

Parti Radical Démocratique de Grandvaux-Villette-Cully-Riex-Epesses.

En résumé: magnifique soirée de convivialité et d'amitié dans un cadre exceptionnel.

*J.-Ls. Bandini*

**Pour tous travaux de menuiserie  
et agencement de cuisine**



**Daniel Laffely**

Le Tronchet 1091 Grandvaux

T l. atelier: 021 799 24 83 / Fax 021 799 16 57  
T l. priv : 021 907 70 44

**«Qui veut être bien servi va chez Laffely»**



**ENTREPRISE ELECTRIQUE  
ROGER DESFAYES**

CH. DU VIGNY 1 · 1096 CULLY

021 799 33 33 · NATEL 079 206 75 26 · FAX 021 799 33 38

[www.desfayes.ch](http://www.desfayes.ch)

# A voir, écouter, découvrir... et pourquoi pas déguster!

## Information sur le questionnaire adressé à la population des communes de Cully, Epesses, Grandvaux, Riex et Villette

Au début du mois de janvier, les citoyennes et citoyens de Cully, Epesses, Grandvaux, Riex et Villette ont reçu un questionnaire sur le processus de fusion des cinq communes. Ce questionnaire donne la parole aux habitants de ces cinq communes pour connaître leurs opinions, intérêts, questions ou doutes sur le nouveau processus de fusion. Par cette démarche, les autorités ont à cœur d'intégrer la population au début des réflexions et discussions sur le processus de fusion.

Durant l'été 2007, les conseils communaux de Cully, Epesses, Grandvaux, Riex et Villette ont adopté une motion relative à la

relance d'un projet de fusion. Suite à cette votation, un groupe de travail intercommunal a été créé afin de coordonner les différentes étapes de ce processus.

Parmi les principes de la motion communale figure la volonté de favoriser une information et une participation aussi active que possible de la population au processus. Pour concrétiser cette mesure, un questionnaire a été adressé aux citoyennes et citoyens qui ont ou auront obtenu le droit de vote lors du scrutin populaire prévu en 2009.

Le questionnaire est anonyme (cf. encadré). Il n'y a ni bonnes ni mauvaises réponses,

c'est vraiment l'opinion de la population qui compte. Le questionnaire est à renvoyer d'ici au 11 février 2007. Les informations recueillies seront transmises aux groupes de travail sur le projet de fusion. Une synthèse des résultats sera publiée dans la presse locale courant 2008.

En cas de question, la population peut s'adresser aux Greffes ou aux responsables du questionnaire:

- M<sup>me</sup> Florence Gross au 079 709 85 68 ou [florence@scepepesses.ch](mailto:florence@scepepesses.ch)
- M. Yves Kazemi au 079 637 67 46 ou [ykazemi@vtx.ch](mailto:ykazemi@vtx.ch)

Pour le Groupe de pilotage intercommunal Nicole Gross (079 473 61 23 ou [commune.epesses@bluewin.ch](mailto:commune.epesses@bluewin.ch))

Les petits Artisans du Signal

### TRUFFER & FILS S.A.

BÂTIMENT ET GÉNIE CIVIL

1091 GRANDVAUX

Tél. 021 799 28 49

Natel 079 606 44 67



### Charpente - Escaliers REMY BERTHET

Route du Signal 65 1091 Grandvaux

Atelier: 021/799 30 87  
Bureau: 021/799 26 72  
E-mail; info@berthet-charpente.ch Fax: 021/799 21 56



PIERRE-ANDRÉ BALLY  
RTE DE FOREL 25  
1091 GRANDVAUX

TÉL. 021/ 799.42.70  
FAX 021/ 799.42.71  
NATEL 079/ 205.14.18



### ENTREPRISE

de

Maçonnerie - Rénovation

Robert Lavanchy

Succ. José E. Fernandez Leston

Ch. des granges 1

1091 le Signal s/Grandvaux

Natel: +4179 608 24 18



### INSTALLATIONS SANITAIRES

Détartrage de boiler

MICHEL GAVIN

Le Signal  
1091 GRANDVAUX

Tél. 021 799 23 09  
Fax 021 799 41 17

Carrelages et revêtements

Alain Delessert

Ch. de Crêt-Mouton 29  
1091 Grandvaux

Tél. 021 799 35 13  
Natel 079 220 55 05  
Fax 021 799 35 13

## Des chiffres bien déroutants...

Après quelques échos, certaines personnes semblent s'inquiéter des drôles de numéros qui se trouvent en bas des questionnaires. «Mais qu'est-ce que ces chiffres? Un code barre? Un moyen de contrôle pour connaître l'identité des répondants? Un numéro de loterie pour un tirage au sort?». La réponse est beaucoup plus simple! Les questionnaires ont été numérotés pour éviter que des personnes ne les photocopient et renvoient plusieurs exemplaires. Cela est important pour assurer la fiabilité des résultats. Il n'y a donc aucune correspondance entre le numéro du questionnaire et son destinataire. **Le questionnaire est donc bien anonyme comme annoncé!** Les seules informations personnelles demandées concernent l'âge, la commune de résidence et le statut professionnel. Ces indications permettent une analyse plus fine des résultats en fonction des différents groupes de population.

*Soutenez  
nos annonceurs  
qui contribuent  
à la parution du  
Grandva'lien*

## Courrier des lecteurs

### Anonyme? En êtes-vous certain??

Il y a quelques jours vous avez reçu un questionnaire concernant le nouveau projet de fusion des communes. Dans la lettre d'accompagnement, l'anonymat de la réponse est bien mis en évidence; mais à la première page du questionnaire (en bas à gauche) figure un numéro qui ressemble étrangement à un numéro de tombola. Ah bon? Y aurait-il un prix à gagner? Pourtant je n'ai pas vu de planche de lots... Trêve de plaisanterie... je souhaiterais qu'on m'explique à quoi sert ce numéro (différent pour chaque citoyen) si ce n'est à identifier les auteurs des réponses???

Et voilà un nouveau couac... (ce n'est pas le premier) dans cet épineux dossier. Dommage de le relancer ainsi!!!

Néanmoins, je vous invite vivement à répondre à ce questionnaire: rares sont les occasions où vous pouvez vous exprimer au niveau communal. Et si cela vous paraît trop long ne remplissez que ce qui vous convient. Et surtout, si vous tenez à l'anonymat, n'hésitez pas à découper ou «caviarder» votre numéro..... comme au temps des fiches fédérales!!!!

*Anonyme,  
Christine Lavanchy*

## Les Concerts spirituels de Cully, Epesses, Grandvaux, Riex, Vilette.

**Eglise de Vilette**  
**Dimanche 2 mars à 18h00**

**Trio baroque**

Stéphanie Erös, violon baroque  
Vivian Berg, hautbois baroque  
Daniel Chappuis, clavecin

**Pièces de**

Marin MARAIS (1656-1728)  
François COUPERIN (1668-1733)  
Michel CORETTE, (1707-1795)  
Jean-Marie LECLAIR (1697-1764)



Si...  
Votre enfant est scolarisé au Collège du Genevrey, Dans l'urgence ou occasionnellement, vous avez besoin d'une prise en charge pendant la pause de midi.

Une possibilité...  
Vous pouvez faire appel à notre service de dépannage.

Quand?  
Lundi, mardi, jeudi, vendredi, de 11h00 ou 12h00 à 14h00, pendant les périodes scolaires.

Comment?  
Vous téléphonez à la responsable du réfectoire entre 7h00 et 8h00 le matin même, ou un autre matin, (au plus tôt 10 jours avant) au n° 076 307 20 46.

La réponse dépendra des places disponibles (vendredi déjà complet).

Prendre avec?  
L'enfant vient au réfectoire avec un pique-nique ou un repas à réchauffer au micro-ondes dans un récipient en plastique (chips, sucreries et soda non autorisés, boissons sur place).

Combien?  
Fr. 11.- pour la période de 11h00 à 14h00, fr. 9.- pour la période de 12h00 à 14h00, montants que l'enfant règle sur place en espèces.

Contact pour une inscription fixe au réfectoire:

Ursula Bühlmann, St-Georges 7  
Grandvaux, 021 799 12 69

E-mail: [viacelli1@bluewin.ch](mailto:viacelli1@bluewin.ch)

*Christine Lavanchy*

A vous parents, grands-parents et jeunes filles au pair.  
Vous êtes cordialement invités avec vos enfants

### AU CAFÉ D'ACCUEIL DE LUTRY

Le café d'accueil est un lieu de rencontres, d'échanges et de partage entre parents, enfants et accueillants. Ceci autour d'une tasse de café ou autre.

Ce lieu est gratuit et laïque. Il est ouvert tous les mercredis matin (sauf vacances scolaires) de 9h. à 11h. à la Cure de Lutry, Place du temple n° 2.

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à devenir accueillantes. Ce travail est bénévole.

Pour tous renseignements veuillez téléphoner à Corinne Marx Jara au 079 665 65 11 ou Anne-Lise Parisod au 021 791 50 31  
Les dates du 6.2; 16.4 et 11.6 2008 sont réservées à l'éveil à la foi de la Paroisse de Lutry.

*Au nom des accueillantes  
Corinne Marx Jara et Anne-Lise Parisod*

## Veillée à la maison

Vendredi 29 février 2008

**CES BESTIOLES QUI NOUS  
DERANGENT**

par Gérard Cuendet, biologiste

Elles étaient là avant nous ou nous les avons fait voyager dans nos bagages, ces petites bêtes installées dans nos bâtiments, qui nous piquent, consomment nos aliments, rongent nos poutres, démolissent les isolations, font la nouba au galetas la nuit ou tout simplement nous dérangent par leur présence peu ragoûtante. L'expérience d'un zoologue de terrain.

**chez André et Raymonde Gaiani**

Ch. de la Branche, 1091 Grandvaux, tél. 021 799 18 76

**Exposé dès 19h30, puis repas  
avec ce que chacun amène**



## Restaurant de l'Hôtel du Monde

Place du Village 7 - 1091 Grandvaux  
Tél. 021 799 11 74 - Fax 021 799 18 20  
[www.restodumonde.info](http://www.restodumonde.info)  
[dumonde@hispeed.ch](mailto:dumonde@hispeed.ch)

## RÉOUVERTURE

1<sup>er</sup> février 2008

**Une équipe sympathique vous attend dans  
le cadre enchanteur et idyllique de  
son établissement et se réjouit de vous servir  
avec attention et professionnalisme.**

# Communications du conseil paroissial



## Nos rendez-vous culturels

**10 février**  
09h00 Bahyse  
10h30 Cully \*

**17 février**  
9h00 Grandvaux  
9h45 Hôpital  
10h30 Villette \*

**24 février**  
9h00 Les Monts  
10h30 Cully \*  
19h30 Grandvaux

**2 mars**  
10h30 Grandvaux \*

**9 mars**  
9h00 Villette \*  
10h30 Cully \*  
\* Cène

## Reconnaissance

Le conseil paroissial exprime ici sa profonde gratitude à tous ceux et à toutes celles qui ont

répondu favorablement à son appel financier de l'automne dernier, ou / et qui ont contribué au succès de la vente du 1<sup>er</sup> décembre.

## Culte du soir

**Dimanche 24 février, 19h30, église de Grandvaux:** culte-rencontre avec le pasteur Pierre Farron: «Pourquoi?» (Vivre après un drame qui secoue jeunes et adultes : le suicide d'un adolescent).

## Cep d'or

**Mercredi 27 février, 14h00, salle des Mariadoules d'Aran:** «La Rampe». Théâtre par le MDA (Mouvement des Aînés). Sous la direction de Mme Rose-Marie Rossier, cette troupe interprétera des textes variés, allant de Roger Delapraz à Sacha Guitry. Elle saura donner du plaisir à tous les spectateurs.

## Campagne PPP – action de Carême

Les cultes du 17 février seront présidés par la pasteur Carine Andreae responsable de Terre Nouvelle. Ceux-là marqueront ainsi cette campagne dans notre paroisse.

## A noter

Le célèbre quatuor lausannois Sine Nomine jouera la version pour quatuor à cordes de

l'œuvre de Joseph Haydn, Les sept paroles du Christ en croix (avec textes méditatifs) l'après-midi de **Vendredi-Saint, le 21 mars 2008 à 15h00 en l'église de Villette** (entrée payante). M. Daniel Chappuis présentera cette œuvre le **mercredi 5 mars à 20h15, à l'église de Villette.**

La Radio romande installera ses équipements à Cully (et non Grandvaux, comme annoncé dans le journal Bonne Nouvelle) les dimanches **30 mars et 6 avril** prochains pour retransmettre le culte dominical en direct de notre communauté paroissiale. Ils font partie d'une série de trois cultes en lien avec la présence de missionnaires suisses au Mozambique.

Le **30 mars**, nous serons en duplex avec le Mozambique, en particulier avec la paroisse Filadelfia de Matola, que nous avons soutenue ces dernières années pour des projets de construction. RDV pour la mise en place et répétition des chants à 9h15.

L'**assemblée paroissiale** ordinaire de printemps est fixée au **mercredi soir 17 avril à Grandvaux.**

**Offre exclusive pour nos résidents!**

**Carte journalière CGN**

Grandvaliennes et Grandvaliens, profitez de cette offre exclusive de la CGN qui propose des cartes **journalières 1<sup>re</sup> classe, au prix de Fr. 35.-** (au lieu de Fr. 67.-). Celles-ci sont valables toute l'année sur les croisières et en service horaire, mais non sur les croisières événementielles.

Ces cartes peuvent être obtenues auprès de l'administration communale. Information et réservation à infoline +41(0)848 811 848 ou [www.cgn.ch](http://www.cgn.ch).

*La Municipalité*

**Cyclotouristes à la recherche d'activité de plein air pour 2008**

Le Groupement cyclotourisme du TCS section vaudoise vient d'émettre son programme 2008 sur le net [www.velorando.ch](http://www.velorando.ch) [www.velorando.ch](http://www.velorando.ch)

Si c'est encore tôt pour les randonnées à vélo, il est en revanche le temps de s'inscrire aux semaines de Grandes Randonnées, avec notamment:

- au printemps les 3 semaines de mise en jambes à Majorque [www.velorando.ch/articles.php?lng=fr&pg=496](http://www.velorando.ch/articles.php?lng=fr&pg=496)
- la nouveauté en exclusivité: Les Châteaux du Cher et de la Loire [www.velorando.ch/articles.php?lng=fr&pg=517](http://www.velorando.ch/articles.php?lng=fr&pg=517)

Je reste à disposition pour tout complément d'information

*Aristide Codourey*

Signes avant-coureur du printemps, les concerts 2008 de la Fanfare de Grandvaux auront lieu, comme de coutume, sous forme de thé-concert, dimanche 2 mars à 15h00 à Aran, vendredi 7 mars à Paudex et samedi 8 mars à Grandvaux à 20h15.

Le programme, préparé sous la direction de son chef dynamique Olivier Cassard, vous permettra de passer une bonne soirée. Ces concerts seront ouverts par un feu d'artifices royal de Händel, suivi d'un concerto dédié à Cupidon, un pot-pourri de marches qui vous amèneront à l'en-tracte, après un solo de batterie percutant par le jeune Grandvalien Lionel Parisod.

La seconde partie sera tout aussi éclectique avec une toccata, une musique de film

## Concerts 2008



Aran 2 mars à 15h00  
Paudex 7 mars 20h15  
Grandvaux 8 mars 20h15

Direction: Olivier Cassard  
Sous-directeur: Michel Duperréx  
Entrée libre

gnier vos péna-tes le cœur joyeux et léger pour avoir passé une bonne soirée en compagnie des musiciennes et musiciens grandvaliens.

célèbre «Pirates des Caraïbes», un Mozart revisité et des marches célèbres sentant bon la sciure d'une piste aux étoiles.

Les deux soirs vous pourrez prolonger ces instants d'émotion et de convivialité en devisant avec vos amis et connaissances sur un fond sonore parfaitement dosé par Picoche.

Bien sûr que les plus hardis pourront esquisser ou mieux encore peaufiner leurs pas de danses sur des airs connus qui vous conduiront à rega-

*Le comité*



## Hôpital de Lavey

### Expositions 2008

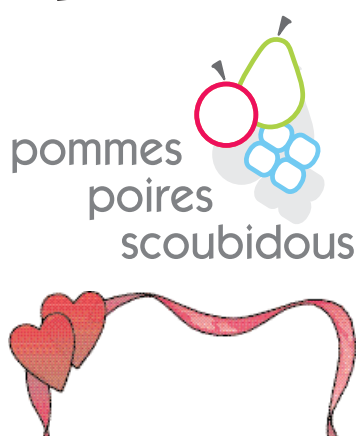
**Du 14 janvier au 29 février 2008**  
Maria KLIMEK, Lausanne  
Peinture abstraite

**Du 1<sup>er</sup> mars au 27 avril 2008**  
Oleg KAUFMANN, Chevroux  
Art visuel

**Du 28 avril au 29 juin 2008**  
René RIOS, Lausanne  
Peinture abstraite

L'espace d'exposition qui vous permet d'apprécier ces œuvres est situé dans notre cafétéria. Il est ouvert tous les jours de 8h00 à 20h00.

## Epicierie de Grandvaux



Alimentation  
Ruelle de l'Eglise 14  
1091 Grandvaux  
Tél. 021 799 50 51

**Horaires d'ouverture:**  
le matin:  
du lundi au samedi  
6h30-12h15  
dimanche et jours fériés  
7h30-12h15  
l'après-midi:  
lundi, mercredi, jeudi, vendredi  
15h30-18h30



## BRUNORI Mario et Fils

**Gypserie  
Peinture  
Papiers peints  
Façades**

Chemin du Genevrey 13  
1091 GRANDVAUX  
Tél. + fax  
021 799 26 06  
Natel 079 210 81 54

**Pour votre publicité, nous vous proposons**

Pour 10 num ros (sans changement de num ro)

1/16 de page	Fr. 350.-	Fr. 40.-
1/8 de page	Fr. 500.-	Fr. 60.-
1/4 de page	Fr. 900.-	Fr. 100.-

**Qui cherche...trouve, troc, vente, achat, etc.»**  
Petite annonce express: 25 mots pour Fr. 20.-

**Bandeau de 1<sup>re</sup> page  
10 numéros Fr. 1000.-**

Votre atout:  
publicité de  
proximité!

**Insertion d'un papillon Fr. 150 .-**  
Pour tous renseignements 021 799 92 23 ou administration@grandvaux.ch



## Au Sabot de Vénus

Votre Fleuriste à 1096 Cully  
Rue Davel 5 - 021 799 13 12

Livraison à domicile  
[www.au-sabot-de-venus.com](http://www.au-sabot-de-venus.com)

**Jeudi 14 février, c'est la St-Valentin ♥ Pensez-y**

Déclarer lui votre flamme ou... entretenez-la, car l'amour c'est comme les fleurs, ça ne vient pas tout seul, il faut apprendre à le cultiver...

**14 février: 8h00-12h00 / 13h30-18h30**



# N'oubliez pas le



## Qui est Cupidon ?

### Dans la mythologie



Si l'on remonte à la mythologie romaine, Cupidon représentait le dieu de l'amour. Lorsque l'on se réfère à la mythologie grecque, Cupidon n'était nul autre qu'Éros, fils de Vénus. La représentation la plus populaire de Cupidon est celle d'un enfant avec un arc et des flèches. La croyance veut que si on se fait toucher par une de ces flèches on deviendra amoureux de la première personne que l'on croquera.

Cupidon serait né de Mars et Vénus. Dès sa naissance, Jupiter voulut que Vénus se départît de cet enfant. Elle alla donc le cacher dans les bois. Cupidon réussit à vivre en suçant le lait des bêtes féroces qui se trou-



Nul amour ne rivalise avec  
le premier amour

*Proverbe italien*

vaient dans les bois. Lorsqu'il fut en âge d'apprendre à utiliser un arc, il en fabriqua un en frêne et pratiqua les coups qu'il réservait aux hommes en tirant sur les animaux. Par la suite, il échangea son arc en frêne pour un arc en or.



L'amour fait fendre  
les cœurs durs

*George Herbert*

### La légende de Cupidon et Psyché

La légende raconte que la mère de Cupidon, jalouse de la grande beauté de Psyché, une simple mortelle, ordonna à Cupidon de la rendre amoureuse de l'homme le plus laid de la Terre. Lorsque Cupidon vit Psyché pour la première fois, il tomba sous son charme. Cupidon désirait par-dessus tout devenir l'époux de Psyché, ce qui était loin de plaire à Vénus, déesse de l'amour.



L'amour, même vieux,  
ne rouille jamais

*Proverbe allemand*

Il emmena Psyché dans un palais secret où il lui rendait visite chaque nuit sans que Psyché puisse voir son visage. Alors que Cupidon dormait aux côtés de Psyché, elle alluma une chandelle pour enfin pouvoir voir son visage. Cupidon l'abandonna pour lui avoir désobéi.

Elle erra longtemps à la recherche de Cupidon. La déesse de l'amour profita de cette occasion pour faire subir des épreuves insurmontables et très difficiles à cette femme qui était sa rivale. A chaque épreuve,



Qui n'a pas trouvé l'amour  
n'a rien trouvé

*Proverbe chinois*

Psyché s'en sortait grâce à une aide mystérieuse. Cupidon finit par aller voir le dieu Jupiter pour lui demander son aide et déclarer son amour pour Psyché.

Le dieu Jupiter interféra en faveur de Cupidon et demanda à Mercure d'aller chercher Psyché et de l'admettre parmi les dieux. Psyché devint donc immortelle après avoir bu l'ambrosie. Le mariage de Cupidon et de Psyché a ensuite été célébré en compagnie de tous les dieux et même de Vénus. Elle oublia sa rancune, car Psyché n'était plus une simple mortelle. Elle n'avait donc plus rien à lui envier. Une petite fille nommée Volupté est née de ce mariage.

JPG



Celle qui n'a jamais aimé  
n'a jamais vécu

*John Gray*

## Eddy HUBER

*Agencements de Cuisines, Bains & Rangements.  
Vente & Echanges Electroménagers*

Route des Monts-de-Lavaux, 314  
1090 La CROIX-sur-LUTRY

Tél. 021 792 19 39 – Fax 021 792 19 47

E-mail: ehuber.mobalpa@bluewin.ch

PRÈS DE CHEZ VOUS!

**MAZOL**  
021 799 92 92  
**Mazout avantageux!**  
Livraison 7/7  
en toute saison, demandez une offre!

## Restos grandvaliens

Comme son nom ne l'indique pas, au Café-restaurant de La Place on y mange chinois! Par contre le bistro, typiquement de chez nous, accueille les habitués du café matinal

### *Amour, laisse tes fourneaux, j't'invite au resto!*

ou de l'apéro. Le mobilier n'a pas changé depuis des lustres et c'est tant mieux ainsi; c'est ce qui lui donne cette atmosphère particulière. Le restaurant, quant à lui, est bien chinois. Tant la décoration que la carte des mets ne laissent aucun doute là-dessus.

Géré depuis début 1997 par M. et M<sup>me</sup> Yan & Yvonne NG, cet établissement a su acquérir une jolie réputation. M. NG est né et a grandi à Hong Kong. Il a deux frères et une sœur. Arrivé en Suisse en 1989 il a travaillé à différents endroits avant de se fixer à Grandvaux où ses filles sont nées : Si-Wing, 41/2 ans et Choi-Ling, 21/2 ans. Quant à leur maman, elle tient depuis peu un stand de cuisine chinoise non-stop à Lausanne. L'après-midi et le lundi, M. NG va l'aider avant de retrouver ses fourneaux à Grandvaux. Il faut aimer ce métier pour y consacrer toutes ses journées. De plus, il travaille tous les jours pour obtenir lui aussi sa patente. Et les loisirs dans tout ça? Il rit spontanément et répond: l'ordinateur! Il est vrai que le peu de temps qui lui reste ne suffit pas à faire de grands projets. Une fois par année, M<sup>me</sup> NG se rend à Hong Kong avec les enfants pour retrouver la famille et les amis. Un de ses frères vit à Genève où il est cuisinier... japonais! On s'adapte à tout.



Depuis quelque temps ce n'est donc pas M<sup>me</sup> NG qui nous accueille mais une adorable jeune fille, fine et souriante, discrète mais très efficace. En ouvrant la carte des mets on a l'embaras du choix, tant les propositions sont nombreuses et variées. Les prix sont plus que corrects, à commencer par les assiettes du jour qui vont de fr. 16.- à fr. 18.-. Pour le menu du jour, il ne faudra dépenser que fr. 28.- pour une entrée, une assiette du jour à choix et un dessert. Si on n'est pas trop

connaisseur, on optera pour les 4 menus proposés (min. 2 personnes) de fr. 43.- à fr. 70.-.

Quant à la carte elle propose un grand choix de potages (Fr. 8.- et 9.-), de salades (Fr. 3.- à fr. 18.-), d'entrées (Fr. 10.- à fr. 18.-). Pour le plat principal, poulet, bœuf, porc, canard, crevettes, poissons et fruits de mer, vous aurez de la lecture sur 5 pages et il vous en coûtera de fr. 24.- à fr. 32.- et un seul à fr. 37.-. Attention au piment dessiné à côté de certains plats avant de commander: 1 piment = épicé, 2 piments = très épicé. Les végétariens ne sont pas oubliés avec plusieurs plats de légumes de fr. 16.- à fr. 18.-. Les nouilles se conjuguent avec ou sans viande ou crevettes et bien sûr l'incontournable riz cantonnais à fr. 3.- le bol ou fr. 2.- le nature. On en redemande! Et si vraiment vous avez encore un creux, des beignets de banane, plus léger: les lychees ou une salade de fruits.

Et quel liquide pour accompagner tout ça? Personnellement, j'opte volontiers pour le thé de jasmin, mais il est vrai que la cuisine chinoise se marie fort bien avec les crus de la région, à côté de quelques bouteilles du Valais ou de France. N'hésitez pas à goûter les 2 vins chinois proposés, un rosé et un rouge. Vous ne serez pas déçu. Vous êtes seul(e) à apprécier le breuvage de Bacchus? Pas de problème, outre le vin ouvert (Fr. 3.20 à 4.20 le décilitre), M. NG propose également plusieurs désirées entre fr. 20.- et fr. 26.- ou des boissons sans alcool entre fr. 2.10 et fr. 3.20.

Peut-être ne le savez-vous pas encore, mais il existe également un service à l'emporter et il est aussi grand que la carte. Les prix commencent à fr. 8.- et ne dépassent pas fr. 28.-. Essayez, vous serez enchanté!

Le cadre est chaleureux, agréable et tranquille. Idéal pour une soirée calme entre amoureux, avec des amis ou des relations d'affaires, voire tout seul pour déguster cette cuisine du pays du soleil levant, si appréciée dans notre pays. La qualité est excellente, le service accueillant et affable. L'adresse est connue de bien des habitués déjà; il est donc fortement recommandé de réserver, car le nombre de places est réduit.

Le café-restaurant est ouvert du mardi au dimanche, de 11h00 à env. 15h00 et de 18h00 à env. 23h00.

Place du Village 3  
tél. 021 799 12 07

*Francine Gysler*

**Prochain rendez-vous  
gastronomique: Le Pointu**



# Souvenirs, souvenirs...

Alors que la fumée de cigarette – active ou passive – est de plus en plus combattue à la lumière des constats médicaux où elle apparaît comme cause de la dégradation de la santé des fumeurs, voire de leur décès, il est intéressant de se remémorer ce qui paraissait dans la presse en février 1936, et surtout de constater qu'il n'est nullement mentionné une incidence quelconque sur la santé de la population touchée.

## Ce que le fumeur paie au fisc!

Les charges fiscales du tabac, par cinq augmentations successives ont atteint en 1935: 40 millions de francs. L'index pour les produits du tabac en Suisse s'établit au-delà de 350% tandis que l'index général du coût de la vie se monte aujourd'hui à 120%. Les

cigarettes qui coûtaient avant la guerre 20 ct. se vendent aujourd'hui 50 ct. Et comprennent 30 ct. de taxe fiscale!

Depuis la dernière augmentation fiscale, la consommation totale des cigarettes a diminué de 300 millions de pièces par an et la vente des cigarettes à Fr. 1.- s'est réduite de 41% en deux ans!

Malgré le fait que la loi fiscale de 1933 avait été faite pour quatre ans et qu'il avait été formellement promis à l'industrie de n'y rien changer avant 1938, le Conseil des Etats, contre l'avis du Conseil fédéral et de la Direction générale des douanes, a décidé une nouvelle augmentation de 5 millions de francs sur le tabac. La nouvelle et inéluctable augmentation des prix de détail produira un nouveau recul de consommation, du chômage dans les fabriques et un risque de diminution des recettes fiscales au lieu de l'augmentation escomptée.

## Une bonne nouvelle pour les fumeurs

Pendant la « Quinzaine de la cigarette » (qui vient de débiter, ou : qui durera jusqu'à fin mars ?) on peut acheter chez Mme Dumoulin, rue Pichard 20, une excellente Maryland à 45 centimes les 20 pièces. Du vrai Maryland franc et frais qui ne trompe et ne lasse pas son homme ! (sic)

JMC/JPG

## Le bas de laine des communes

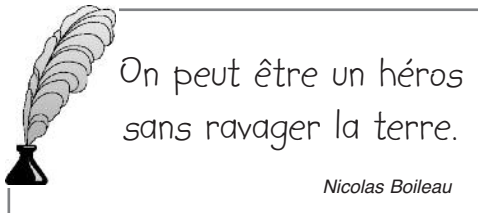
...La richesse forestière de nombreuses communes vaudoises était proverbiale : elle leur permettait de faire les dépenses nécessaires à l'administration sans recourir à un impôt communal, voire de faire des répartitions entre bourgeois domiciliés dans la commune... Les communes riches en forêts sont surtout celles du pied du Jura. Le centre avec l'église, l'école, la cure, l'auberge communale, le local des pompes, le tout entouré de fermes cosues, se trouve au milieu de champs soigneusement cultivés et de prairies.

Mais le territoire de la commune pousse une bande souvent très large jusqu'aux crêtes du Jura. C'est là que, de terrasse en terrasse, de pente en pente, de combe en combe sont les grandes futaies, richesse communale, coupées de pâturages, amodiés souvent à de beaux prix.

La baisse des bois fut un coup sensible pour la caisse de la collectivité et des particuliers. Elle le fut aussi pour les communes des Alpes vaudoises, plus durement frappées par la crise économique, riches, mais en bourgeois domiciliés dans la plaine, qu'il faut assister... Mais, heureuse nouvelle, la situation du marché des bois s'est améliorée : on a trouvé un écoulement en Suisse orientale qui tirait une partie de ses bois d'Autriche. L'Anschluss a changé tout cela par une augmentation sensible des prix.

C'est l'éternelle histoire du malheur des uns et du bonheur des autres.

*Lettres vaudoises, février 1939*



## Impressum

- *Editeur:*  
Municipalité de Grandvaux
- *Rédacteur:*  
Jean-Pierre Genoud
- *Publicité:*  
Jean-Maurice Clerc
- *Impression:*  
Imprimerie et Chronique de Lavaux
- *Prochain numéro:*  
6 mars 2008
- *Délai pour textes et annonces:*  
23 février 2008

**Amateurs de jazz**  
Ne manquez pas les concerts au Restaurant du Signal de Grandvaux

---

**Samedi 1<sup>er</sup> mars 2008: SWING CATS JAZZ BAND**  
**Samedi 29 mars 2008: JAZZICOTS, Dixieland Swing**

Concerts de 21h00 à 24h00  
**Renseignements et réservations au 021 799 11 66**



▪ maîtrise fédérale ▪

La Tuilière 1072 FOREL (LX)  
TEL: 021 781 14 84  
FAX: 021 781 14 83

▪ TRAVAUX DE SERRURERIE ▪  
▪ ACIER ▪ INOX ▪ ALU ▪

axialcreation@bluewin.ch

**BERDOZ SA** INGÉNIEUR HES

**Partenaire Siemens Suisse SA**  
**Complete Area Networks**





Centraux téléphoniques - Réseaux informatiques Création logiciels & sites Internet  
Solutions informatiques complètes - Fibre optique - Interphone / vidéo - Contrôle d'accès  
Audits - Expertises - Service après vente

Route du Signal 31 1091 GRANDVAUX  
Tél. 021 799 91 91 Fax 021 799 91 92 www.berdoz.com  
ISO 9001 ISO 14001